[**РЕДУПЛІКАЦІЯ ЯК ЗАСІБ ВИРАЖЕННЯ АВТОРСЬКОЇ МОДАЛЬНОСТІ У ТВОРАХ ЮРІЯ КИРИЧЕНКА**](http://ukrsence.com.ua/zmist-zhurnalu/ukra%D1%97nskij-smisl-2-2012/reduplikaciya-yak-zasib-virazhennya-avtorsko%D1%97-modalnosti-u-tvorax-yuriya-kirichenka/)

***Т. В. Шевченко***

**РЕДУПЛІКАЦІЯ ЯК ЗАСІБ ВИРАЖЕННЯ АВТОРСЬКОЇ МОДАЛЬНОСТІ У ТВОРАХ ЮРІЯ КИРИЧЕНКА**

*У статті з’ясовується проблема авторської модальності у ху­дож­ньому мовленні Ю. Кириченка, аналізується повтор як лінгвістичний засіб передачі найрізноманітніших суб’єктивно-модальних значень.*

Ключові слова: об’єктивна модальність, суб’єктивна модальність, автор­ська мо­даль­ність, повтори, редуплікація, парцеляція, складне речення.

*В статье рассматривается проблема авторской модальности в ху­­дожественной речи Ю. Кириченка, анализируется повтор как линг­вис­ти­ческий прием передачи разнообразных субъективно-модальных зна­чений.*

Ключевые слова: объективная модальность, субъективная модальность, ав­тор­ская модальность, повторы, редупликация, парцелляция, сложное пред­ложение.

*The article considers the problem of author’s modality in literary style of Y. Kyrychenko, the repetition as a linguistic means of rendering different subjec­tive modal meanings in the writers’ works of literature is analyzed in the article.*

Key words: objective, subjective modality; author’s modality; repetitions; reduplication; parcelling; composite sentence.

Проблема редуплікації (повторення окремих слів чи слово­сполу­чень у висловленні) дуже тісно пов’язана з категорією суб’єк­тив­ної модальності. Як зазначають автори академічного видання російської граматики 1970 р., кожному висловленню, крім закладе­ного в системі форм речення об’єктивно-модального значен­ня, притаманне суб’єктивно-модальне значення, яке виража­ється ін­тонацією, порядом слів, повторами того самого слова чи його форм, частками, сполучниками, вигуками тощо. Професор Г. Я. Сол­ганик запропонував увести до поняття суб’єктивна модальність паралельний термін – «авторська модальність», пов’язуючи видо­зміну речення безпосередньо з автором повідомлення [18].

До проблеми співвідношення суб’єктивного та об’єктивного в мові зверталися такі науковці, як А. М. Агафонова, Н. Д. Ару­тю­­нова, Н. В. Гуйванюк, А. П. Загнітко, Г. В. Колшанський, Л. М. Пиш­на, В. А. Чолкан, Н. Ю. Шведова та ін. Мовознавці зауважи­ли, що для передачі найрізноманітніших відтінків суб’єк­тивно-модального значення в художньому мовленні продуктивно використовуються повтори різного типу. Оскільки повтори ви­конують і певну синтаксичну роль, то й розглядати їх потрібно не лише в межах стилістики, а й синтаксису. На цьому ж наголошує й І. Г. Чередниченко: «Повтори – це один із естетичних прийомів, який посилює художньо-зображальні властивості синтаксичних одиниць і разом з тим служить засобом контекстуальної організа­ції висловлення» [21].

Повтор як один із засобів експресивного синтаксису сприяє глибшому відтворенню емоційно-почуттєвого світу ліричного героя, допомагає читачеві зрозуміти авторську позицію, автор­ське ставлення до зображуваного.

Незважаючи на наявність значної кількості праць, присвяче­них дослідженню повторів з лінгвістичної точки зору, усе ж бракує єдиного погляду на взаємозв’язок та взаємозалежність текстових категорій (як-от: авторська модальність, прагматична настанова тексту, концепт, образ автора та ін.), що й обумовлює актуаль­ність нашої статті.

Мета статті –проаналізувати повтор як лінгвістичний засіб передачі найрізноманітніших суб’єктивно-модальних значень у творах Юрія Кириченка.

Повтор як мовне явище, за твердженням Н. Г. Головкіної, є не що інше як «неодноразова поява в певному відрізку мовлення мовленнєвої одиниці на відповідному лінгвістичному рівні. Сут­ність повтору як стилістичного засобу полягає в його особливому підсиленому впливові логічного або емоційного характеру на читача» [4, с. 28].

Професор Ю. М. Лотман зауважував, що завдяки синтаксич­но­му (гра­ма­­тичному) повтору неоднорідні в неорганізованому ху­дожньому тексті лексичні одиниці організуються у співставні та проти­ставні групи, граматичний повтор виводить елементи із стану автомати­зації, привертаючи до них особливу увагу [12, с. 383].

Повтори різного типу є одним із основних засобів експлікації авторської модальності у творах Ю. Кириченка. Особливу увагу привертають повтори в межах складного речення, а також повто­ри сполучних елементів у складних синтаксичних конструкціях.

Найпродуктивнішим в аналізованих творах виступає повтор підмета, пов’язаного предикативним зв’язком із різними присуд­ками у структурі складного речення, наприклад: ***Чорнозем****– надія і дія,****Чорнозем****– зоря і посвята…*[8, с.72],***Абрикоси****цвітуть,****абрикоси****– Білий янгол зійшов на село…****Абрико­си****цвіли,****абрикоси****– Серце річкою щастя пливло…*[6, с. 200]. Спостері­гається переважно повна редуплікація підметових форм в абсо­лют­ному початку речення.

Особливої виразності набуває повтор підмета, вираженого за­ймен­никовими формами, у різних типах складних безсполучни­кових речень:***Ми****– трупи, засипані цвітом,****Ми****– струни, по­рубані громом,****Ми****– айстри офарба земна.****Ми****– вбиті все­ленським погромом…*[131, с. 49];***Ти****– так близько…****Ти****вся – у мені, у мені…* [124, с. 189];***Вона****– надія ваша і розрада,****Вона****– утіха, і****вона****– порада* [112, с. 159].

До найбільш поширених явищ редуплікації належить також повтор присудків у складних реченнях різного типу. Повто­рюються прості дієслівні присудки в тій самій часовій та спо­собовій формі:*Діда –****вбили****, батька –****вбили****, Правдочолих по­ганьбили…* [6, с. 23]. Використовуючи повтори у без­спо­луч­­­нико­вому складному реченні як засіб експресивізації дум­ки, автор досягає ще й особливого ефекту тривалості дії в часі.

Ступінь експресії залежить від контактної чи дискантної позиції повтору. При дистантному розташуванні експресія не лише інтенсифікується, але й актуалізується: ***Я везу поминаль­ний хліб У село своє, у село****, Де уже рівно дев’ять діб,* *Як по­крили смутком чоло*…***Я везу поминальний хліб У село своє, у село****, Де уже рівно дев’ять діб,* *В зорях – нені чоло* [8, с. 59]; ***Грайте, музики, веселої, грайте,*** *Жартом солоним душу роз­райте…****Грайте, музики, веселої, грайте,*** *Скибку сум’яття любаску вкрайте…****Грайте, музики, веселої, грайте****, Мідь ор­кестрову добре надрайте…*[6, с. 43].

Ступінь емотивної експресії значно збільшується, коли автор із стилістичною метою вдається до суміщення повтору та парце­ляції. Парцеляція як один із засобів експресивного синтаксису сприяє глибшому відтворенню емоційно-почуттєвого світу лірич­ного героя, допомагає читачеві глибше зрозуміти авторську позицію, авторське ставленя до зображуваного. Як зауважувала О. О. Скоробагатова, «парцеляція підвищує інформативність ви­слову, тому що до об’єктивної інформації, яка міститься в струк­турі речення та його вербальному наповненні, додається автор­ська оцінка того, що відбувається, яка виражається шляхом ак­туалі­зації частини виразу» [17, с. 99]. Вивчаючи явище пар­целяції в мові французької преси, Л. І. Ступакова зазначає, що пов’язане воно «із прагненням до експресивності» [9, с. 6]. Дослідниця стверджує, що цей «прийом застосовується тоді, коли з’являється необхідність зупинити увагу читача на окремих де­талях розповіді або зробити розповідь динамічною» [Там само].

Винесення повторюваної лексичної одиниці в парцелят під­силює його емоційну й логіко-семантичну наповненість, збіль­шую­чи смислову виразність речення. Основними факторами, що визначають ступінь парцеляції повторів, є їх емоційна насиче­ність та смислова вагомість, наприклад: *…Від страху і неправ­ди вивільняючись,****Люблю****Вітчизну, в слові захлинаю­чись… Та****не люблю****, до зболених блювотів, Фальшивих патріо­тів…* [6, с. 28] – роз­чле­нування зазнає складносурядне речення на межі суряд­ного зв’язку, присудок першої предикативної части­ни пов’язаний із присудком другої частини протиставними відношеннями, повтор у цьому випадку посилює проти­став­лення.

Парцельовані повтори можуть бути не тільки буквальними, а й варіативними. Як наголошує Ю. В. Ванников, лексико-гра­ма­тич­не варіювання повторюваного слова модифікує та ще більше підсилює його емоційну або логіко-семантичну підкресле­ність [2, с. 28]. Наприклад: *Прагнучи бути собою,****Ми не здамося****без бою…****Ми взагалі не здамося****: Нелюдів – не боїмося!..* [6, с. 18] – парцеляції зазнає складне речення на межі безсполучникового зв’язку, синтаксична конструкція з редуплікованими граматич­ни­ми основами набуває пара­лель­ного розгортання думки; *Я****любив****тебе,****любив,****Об ка­мінь серденько розбив. Я****кохав****тебе,****кохав,****В щирім серці колихав…* [9, с. 80] – у складному реченні, що парцелюється на межі безсполучникового зв’язку, повторювані елементи вступа­ють у синонімічні відношення. При варіюванні комунікативна виразність парцельованих повторів зростає, вони уточнюють, підсилюють, стверджують однин одного.

Трапляються у мові творів Ю. Кириченка й повтори-підхоп­лення (за М. П. Брандесом), у яких повторюється кінцевий еле­мент висловлення на початку наступного [1, с. 247]. На­приклад: *Твої цілунки –****щиріші злота****…****Щиріші злота,****палкі, мов лози* [6, с. 214].

У складних парцельованих реченнях можуть повторюватися не лише присудки чи взагалі головні члени речення, а й поширю­вачі обставинного типу. З метою експресивного наголошення кожного елемента синтаксичного ряду застосовує варіативні пар­цельовані повтори другорядних членів речення і Ю. Кириченко. Саме логічна закономірність та нестандартність синтаксичної конструкції й створює своєрідність, експресивність висловлю­вання, наприклад: ***І радісно, і болісно, і******страшно****: Встаєм з колін, на котрих – мозолі…****І радісно, і болісно, і мрійно****До сонця змерзлі очі підведем…****І радісно, і болісно, й крамольно****Повірити у день, що – громобров…* [9, с. 3]. Таке членування поетич­ної строфи створило своєрідний темпоритм, що і сприяв від­творенню загальної тональності, закладеної поетом, під­крес­ли­­ло змістову й емоційну виразність твору.

Ще одним різновидом синтаксичного повтору є полі­син­де­тон, який можна віднести до повторів не стільки завдяки його структурним функціям, скільки завдяки стилістичним. У «Літера­ту­рознавчому словнику-довіднику» полісиндетон (багатосполуч­нико­вість) трактується як «одна з фігур поетичного мовлення, виповнена повторюваними однаковими сполучниками задля по­силення ліричної виразності чи медитативності» [12, с. 73]. На­приклад, Р. Р. Чайковський наголошував на стилістичній цін­ності полісин­детона, що полягає, на його думку, в наявності в ньому прагма­тичної зарядженості [20, с. 36].

Вдається до цього засобу поетичного мовлення і Ю. Кири­ченко, створюючи парцельовані конструкції із повторюваними сполучниками. Наприклад: *Ці тихі сутінки цілунку,****І****цей цілунок сутінковий…****І****перші розпачі в оклунку,****І****з ними дядько громо­бровий…* [7, с.140] – повтор сполучника **і**у складно­сурядних реченнях є формальним показником відкритості їх струк­тури, парцелювання ж багатокомпонентної конструкції створює ефект протиставлення (позитивна оцінна семантика базо­вого компо­нента протиставляється негативній оцінній семан­тиці парцелята); ***А****у відповідь – лиш оберемок плачу,****А****у відпо­відь – сльоза гасить свічу.****А****у відповідь – криниця без дна…*[9, с. 23] – повторюваний сполучник **а**на початку кожного преди­кативного компонента передає не зіставно-протиставне, а приєд­ну­вальне значення. Виносячи останню предикативну частину синтаксичної конст­рукції в парцелят, автор досягає напруженого експресивного колориту.

На думку Л. В. Гарузової, багатосполучниковість може вико­рис­то­вуватися як засіб рематизації [3, с. 13]. Деякі дослідники стверджують, що полісиндетон може «створювати враження збіль­­шення кількості подій, ущільнення сюжетного часу, доз­воляє оформити зображення різноманітної діяльності різних пер­со­нажів у одну картину» [10, с. 38]. Парцеляція ж підвищує експресивну наголошеність кожного елемента висловлювання, під­силює напруженість думки, сприяє створенню своєрідної рит­мо­­мелодики тексту. Така форма побудови синтаксичних конст­рукцій допомагає глибше зрозуміти зміст, дає можливість пись­меннику висловити своє ставлення до зображуваного, а чи­тачеві краще зрозуміти авторську оцінку.

Отже, повтори головних членів чи поширювачів у структурі складних речень є своєрідним засобом зв’язку предикативних ком­понентів, способом розгортання та актуалізації змісту. Пар­цельовані повтори підвищують експресивну наголошеність кож­ного елемента висловлювання, підсилюють напруженість думки, сприяють створенню своєрідної ритмомелодики тексту. Така форма побудови синтаксичних конструкцій допомагає глибше осягнути зміст, дає можливість читачеві краще зрозуміти автор­ську оцінку висловленого. Повтор є одним із засобів під­вищен­ня індивідуальної майстерності автора.

**Бібліографічні посилання**

1. **Б**

**рандес М. П.** Стилистика немецкого языка / М. П. Бран­дес. – М.: Высшая шк., 1983. – 271 с.

1. **Ванников Ю. В.** Синтаксические особенности русской речи (явление парцелляции) / Ю. В. Ванников. – М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1963. – 130 с.
2. **Гарузова Л. В.** Лингвистическая природа и стилистические функции полисиндетона: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Л. В. Гарузова. – М., 1977. – 20 с.
3. **Головкина Н. Г.** Повтор как стилистическое средство в раз­личных видах видах и жанрах речи: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Н. Г. Головкина. – М., 1964. – 30 с.
4. **Гуйванюк Н. В.** Антропоцентричний підхід до вивчення мовних явищ (на матеріалі авторизованих конструкцій су­часної української мови): [навч. посібник] / Н. В. Гуйванюк, А. М. Агафонова. – Чернівці: Рута, 2001. – 56 с.
5. **Кириченко Ю. І.** Мальви на лезах: [вибрана інтимна лірика] / Ю. І. Кириченко. – Дніпропетровськ: Поліграфіст, 1999. – 350 с.
6. **Кириченко Ю. І.** Серце в сорочці з любистку: [книга вибра­них поезій] / Ю. І. Кириченко. – Дніпропетровськ: Пороги, 1993. – 316 с.
7. **Кириченко Ю. І.** Хліб з громів і райдуг: [книга вибраних поезій] / Ю. І. Кириченко. – Дніпропетровськ: Пороги, 1993. – 137 с.
8. **Кириченко Ю. І.** Чорний шоколад – для білих мишей: Епігра­ми, фейлетони, вірші, пародії на уславлених добродіїв / Ю. І. Ки­риченко. – Дніпропетровськ: Поліграфіст, 1997. – 238 с.
9. **Кухаренко В. А.**Интерпретация текста / В. А. Кухаренко. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.
10. **Лингвистический** энциклопедический словарь / [под ред. В. Н. Ярцевой; Ин-т языкознания АН СССР]. – М.: Сов. энцикл., 1990. – 682 с.
11. **Літературознавчий** словник-довідник / [за ред. Р. Т. Гром’яка, Ю. І. Коваліва, В. І. Теремка]. – К.: Академія, 1997. – 752 с.
12. **Лотман Ю. М.**Структура художественного текста / Ю. М. Лот­ман. – М.: Искусство, 1970. – 384 с.
13. **Марич С. М.** Структурні і смислові особливості пар­це­льо­ваних речень / С. М. Марич // Українське мовознавство. – К., 1988. – Вип. 15. – С. 75–78.
14. **Плющ Н. П.** Парцеляція як засіб експресивного синтаксису / Н. П. Плющ // Українська мова і література в школі. – 1981. – № 1. – С. 68–71.
15. **Пишна Л. М.** Повтори як засіб вираження авторської мо­дальності та прагматичної настанови тексту: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук / Л. М. Пишна. – К., 1996. – 21 с.
16. **Скоробагатова Е. А.** Анализ межуровневой переходности на материале полипредикативных высказываний с парцелля­цией / Е. А. Скоробагатова // Филологический анализ. – К.: Днепропетровск, 1995. – Вып. 7. – С. 98–99.
17. **Солганик Г. Я.** Синтаксическая стилистика / Г. Я. Солга­ник. – М.: Высшая шк., 1979. – 212 с.
18. **Ступакова Л. И.** Явления парцелляции в языке французской прессы: дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Л. И. Ступакова. – К., 1974. – С. 3–17.
19. **Чайковский Р. Р.** Стилистические функции асиндетической и полисиндетической связи в современной немецкой худо­жес­твенной прозе (к проблеме экспрессивности синтаксиса): дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук / Р. Р. Чай­ковский. – К., 1972. – С. 23–57.
20. **Чередниченко І. Г.** Нариси з загальної стилістики сучасної української мови / І. Г. Чередниченко. – К.: Рад. шк., 1962. – 386 с.